УДК 725.821

И. С. Крыжов

Российско-японские культурные связи в области музыкального искусства: опыт деятельности Мариинского театра на рубеже XX–XXI вв.

Мариинский театр играет огромную роль в укреплении связей между Россией и другими странами, включая Японию. В качестве примера взаимоотношений между Россией и страной восходящего солнца он был выбран не случайно — именно этот театр положил начало развитию российско-японских связей в области классического музыкального искусства без малого столетие назад, в 1916 г. «Тогда благодаря артистам Мариинки Елене Смирновой и Борису Романову японская публика впервые увидела классический балет у себя на родине»[1]. Это знакомство можно смело назвать «любовью с первого взгляда», публика была просто очарована доселе неизвестным зрелищем, которое до того момента имели возможность увидеть лишь редкие японцы, которые выезжали за рубеж.

С тех пор солисты балета Мариинского театра посещали Японию с одиночными концертными выступлениями. Более активная гастрольная деятельность театра им. С. М. Кирова началась в 1960-х гг. Первые гастроли 1960 г. имели грандиозный успех. До 1991 г. труппа Кировского театра побывала в Японии семь раз. Для СССР это было значительным показателем, в Японии в те годы бывало лишь очень ограниченное количество коллективов из Советского Союза. Помимо основной труппы индивидуально посещать Японию имели возможность и ведущие солисты балета и хореографы театра, благодаря которым Япония приобрела сильную балетную школу.

С ответными визитами на сцене Кировского театра побывали традиционный национальный театр Японии «Кабуки» и японский балет «Асами Маки»[2]. Японская публика с большим нетерпением ждала приезда советских артистов. Билеты на спектакли раскупались сразу после анонсов выступлений — за много месяцев до представлений. Гастроли проходили более чем в двух десятках японских городов. У Кировского театра появились свои поклонники, которые могли ради посещения спектакля переезжать из города в город.

В начале 1990-х гг. в отношениях Мариинского театра, возвратившего себе историческое название, и страны восходящего солнца начинается новая эпоха. Число гастрольных туров Мариинского театра в Японию неуклонно растет, что способствует укреплению культурных связей России и Японии. Этот период, который продолжается и сегодня, связан с именем Валерия Гергиева. Когда распался Советский Союз, и его граждане оказались жителями совершенно другой, новой для них страны с новыми правилами, именно Валерий Гергиев одним из первых осознал важность совместных проектов с иностранными партнерами и пошел на резкое расширение форм и масштабов международного культурного сотрудничества. Он предоставил заграничным коллективам сцену Мариинского театра, а самому театру — возможность выступать на ведущих мировых площадках. Коллектив театра начинает бурную по сравнению с прошлой гастрольную деятельность. «Это было опасное время. Нужно было выплывать, делать очень много — огромный коллектив, который следовало сохранить», — говорит в своем интервью одному из музыкальных журналов Валерий Абисалович Гергиев[3]. В голодные 1990-е, когда государство обеспечивало только 20% прожиточного минимума, Гергиев спасает Мариинку от финансового краха. Выручала бешеная работоспособность, которая так пугает и восхищает в маэстро: «Чтобы сводить концы с концами, театр очень много гастролировал». Япония, будучи одной из самых развитых в экономическом отношении стран, часто принимала набирающую известность в мире труппу и щедро оплачивала поездки театра на Дальний Восток. Тогда Мариинский театр заручился поддержкой японских благотворительных организаций, фондов, спонсоров и меценатов, деятельность которых уже была широко распространена в других странах[4].

«Глобализация, “звездность”, новаторство»,— вот девиз Валерия Абисаловича тех лет, который актуален и по сей день. Следуя ему, Гергиев меняет репертуар театра, отменяя много спектаклей, в основном советской идеологии, при этом сохраняя классику балетного и оперного искусства, которая всегда была и будет основой традиций Мариинского театра. Ставится ряд совершенно новых по своей режиссерской сути спектаклей, которые дают новое вдохновение, новое дыхание театру. «Грандиозной удачей маэстро, принесшей ему мировую славу, стала неизвестная Западу опера Сергея Прокофьева “Огненный ангел”, с которой В. А. Гергиев устроил турне по Европе в начале 1990-х. “То выступление потрясло Европу”, — рассказывает театральный критик Евгений Пономарев. О Гергиеве-худруке заговорили в мире»[5].

В 1993 г., в рамках первых оперных гастролей в страну восходящего солнца, «Огненный ангел» был также представлен японской публике в Токио. И это было очень волнительно, так как японцы успели полюбить прославленный театр за его балетное творчество. На этот раз маэстро Гергиев, ранее уже дирижировавший в Японии балетными спектаклями, привез оперы трех великих русских композиторов: «Пиковую даму» П. И. Чайковского, «Бориса Годунова» М. П. Мусоргского и «Огненного ангела» С. С. Прокофьева. Музыкальный критик Киетацу Миёси писал: «Я убедился, что прекрасными голосами обладали все исполнители главных ролей, и я смог насладиться “пиршеством живых голосов”»[6]. Действительно, состав оперных певцов был великолепный. Г. Григорян, В. Охотников, О. Бородина. В «Пиковой даме» публика особо отметила В. Цыдыпову, И. Богачеву, Г. Беззубенкова, С. Алексашкина. В «Огненном ангеле» — Г. Горчакову и С. Лейферкуса. С голосами такого уровня спектакли были обречены на успех. «Исполнение — и вокал, и оркестр, и актерская игра — всё было блистательным», — слова критика Х. Ёсиды[7]. Композитор Ёсио Мамия: «Больше всего нужно благодарить дирижера Гергиева, на котором держалось превосходное качество спектаклей. Он наглядно показал, что хорошим оперным произведением может называться то, которое имеет не только интересную вокальную партию, но и оркестровую часть, достаточно красочно рисующую динамику и тонкость драматических действий»[8]. Первые гастроли оперы и оркестра Мариинского театра в Японии имели большой успех и создали задел на многие годы вперед. После этой гастрольной поездки японская публика помимо балетного искусства, несомненно, полюбила и оперу, исполняемую труппой Мариинского театра. Большую роль сыграла в этом правильно выбранная программа. Гергиев сделал упор на сочинения русских классиков, особенно потрясла японскую публику опера «Огненный ангел». Благодаря великолепному исполнению театр начал приобретать феерическую популярность в мире, в том числе и у японской публики, которая открыла для себя оперный потенциал Мариинки, который полюбила так же, как и балетный.

Оперный состав труппы и оркестр были вновь приглашены в Японию в 1996 г. Театр показал нашумевшую оперу Шостаковича «Катерина Измайлова» в двух редакциях, а также шедевры мировой оперной классики — «Отелло» и «Кармен». Из приветственной речи Гергиева: «Спустя короткое время мы уже второй раз с радостью и большой ответственностью готовимся к гастролям в вашей замечательной стране, в числе неповторимых особенностей и уникальных раритетов которой мы с полным правом называем японскую публику — едва ли не самую строгую и самую доброжелательную в мире. Каждый из нас, кому посчастливилось выступать на вашей земле, хранит в своей памяти живые впечатления от этих встреч. Ведь в Японии мы нашли подлинных знатоков и тонких ценителей русской оперной культуры, способных по-настоящему постичь национальный характер и дух русской музыки. Мы были покорены вашим трепетным отношением к русскому оперному искусству. В вашем лице мы

обрели настоящих друзей. Мы расцениваем нынешнее выступление в стране восходящего солнца как подтверждение нашей дружбы и продолжение наших творческих контактов, которые, уверены, будут укрепляться»[9].

Мариинский театр, гастролируя в Японии, исполняет произведения не только русских композиторов, но при согласовании программы по инициативе принимающей стороны основной приоритет отдается именно сочинениям русских классиков. Это также связано с особенностью исполнения: никто не может настолько проникновенно озвучивать произведения русских гениев, как это делают музыканты из России. Японцы высоко ценят наших исполнителей за их профессиональное мастерство и русский темперамент. Нашим музыкантам свойственны новаторство, агогика, свобода в исполнении, когда всем известные мелодические рисунки вдруг звучат совершенно по-новому, свежо и смело, что придает произведению совсем иную окраску. И это прочтение вызывает огромнейший интерес. «Особенно японской публике импонируют сочинения Петра Ильича Чайковского. Это и три его знаменитейших балета, и оперы, и симфонии, и фортепианные концерты и многие другие сочинения»[10].

Безусловно, в 1990-х гг. В. А. Гергиеву удалось реализовать важное свойство русского профессионального театра, когда-то (и по другому поводу) сформулированное А. С. Пушкиным: «...не продается вдохновение, но можно рукопись продать...». Великое русское классическое музыкальное искусство, воплощенное в творчестве Мариинского театра, было превращено в выгодный товар на мировом рынке и прежде всего японском как наиболее эффективном в этой сфере. В условиях, когда российские театры не по своей воле были поставлены в «рыночные условия», это оказалось едва ли не единственной формой выживания русского классического музыкального театра. Тогда были заложены основы фонда Гергиева, являющегося сегодня одним из финансовых столпов Мариинского театра. Но В. А. Гергиев зарекомендовал себя не только как «эффективный менеджер», но и выдающийся лидер музыкального театра, одновременно поставивший перед Мариинкой и решивший фундаментальные задачи творческого характера. Это позволило театру значительно расширить классический репертуарный потенциал коллектива театра, представив совершенно новые произведения мировой и отечественной музыкальной культуры и расширив творческий потенциал артистов театра. Едва ли кому в России без серьезной государственной поддержки удалось поднять репертуарный классический театр, тем более в музыкальной культуре, на более высокий творческий уровень в условиях «рыночной культуры» 1990-х гг. в России. Во многом В. А. Гергиев смог решить эту проблему за счет резкого расширения международного культурного сотрудничества. Мариинский театр стал образцовым примером коммерческой реализации международного проекта в области классического музыкального искусства. Японии в этом проекте принадлежит одно из первых мест, в том числе благодаря уникальному отношению жителей страны к музыкальной культуре.

В январе 2000 г. театр в рамках гастрольного турне также представил японской публике три оперы. Это были «Пиковая дама» Чайковского, «Сила судьбы» Верди и «Летучий голландец» Вагнера. В свой приезд Валерий Гергиев посвятил время просветительской деятельности и привлечению молодежи к изучению европейской классической музыки. Он открыл бесплатный доступ на генеральные репетиции своих спектаклей для 2500 молодых японцев, интересующихся музыкой. «Пусть их будет даже пять человек. Но если из них вырастут артисты, признанные в мире, я буду удовлетворен. Это тоже “посев”, который даст урожай в XXI веке»[11]. В этом вновь проявилось важное качество В. А. Гергиева: сочетание стратегического менеджмента (зритель должен быть подготовлен к восприятию классической культуры, а театр должен воспитывать своего зрителя, для того чтобы иметь в будущем коммерческий успех) и решения творческой задачи подготовки профессиональных музыкантов высокого уровня (тем самым достигается воплощение в жизнь непосредственного взаимодействия культур, способствующего взаимопониманию народов).

Осенью 2002 г. правительство Японии при участии префектуры Сидзуока взяло на себя осуществление проекта «Русские сезоны», в рамках которого прошли гала-концерты ведущих солистов из Мариинского, Большого театров, а также спектакли драматических театров из России. В послании премьер-министра Японии Дзюнъитиро Коидзуми отмечается, что первые «Русские сезоны» в Японии проводятся в преддверии 150-летней годовщины установления официальных отношений между двумя странами. Именно в префектуре Сидзуока в 1855 г. был подписан первый русско-японский договор. Японский премьер выразил убежденность в том, что знакомство японской публики с богатым традициями российским сценическим искусством «внесет большой вклад в развитие дружественных отношений между Японией и Россией»[12]. Инициаторами «Русских сезонов» выступили: с японской стороны — Центр исполнительных искусств в городе Сидзуока; с российской — Международная конфедерация театральных союзов. Результатом совместной инициативы стало решение о проведении национальных сезонов обеих стран.

Опера С. Прокофьева «Война и мир» была исполнена в Японии впервые и стала событием в театральной жизни страны. В главных партиях постановки были задействованы А. Нетребко и Д. Хворостовский. В некоторых сценах одновременно на сцене находились 450 артистов, включая приглашенный японский миманс, и это было грандиозное зрелище, поставленное А. Кончаловским. Безусловно, это стало настоящим подарком любителям оперы. Театр выступил в качестве организатора сотрудничества в музыкальной постановке выдающихся исполнителей и одновременно посильного участия артистов страны, в которой проходили гастроли, что, безусловно, лишь усилило внимание японской публики к этому музыкальному событию в жизни Японии.

Балетная труппа представила японской публике «Лебединое озеро», «Ромео и Джульетту», «Щелкунчика» в хореографии Вайнонена и «Золушку»

в хореографии Ратманского. В спектаклях приняли участие звезды балета Д. Вишнева, У. Лопаткина, Д. Павленко, Н. Сологуб, И. Зеленский, Д. Корсунцев, Ф. Рузиматов — и те, как всегда, имели большой успех.

В ноябре 2004 г. в Токио прошел благотворительный концерт в поддержку пострадавших от землетрясения японских жителей префектуры Ниигата[13]. 4 мая 2011 г. в рамках X Московского пасхального фестиваля в концертном зале имени П. И. Чайковского был дан концерт, посвященный пострадавшим от землетрясения и цунами в Японии. «Понятно, что концерт не вернет тех, кто пострадал, не заглушит боль тех, кто потерял близких, но мне кажется, это чисто российское душевное свойство — реагировать на боль других и не закрываться»[14], — комментировал мероприятие Валерий Гергиев. Наполнение актов культурного сотрудничества дополнительным гуманитарным смыслом является ярким примером публичной дипломатии, формирующей не только международный имидж Мариинского театра, но и положительный образ России в международном общественном мнении, в данном случае в общественном сознании Японии.

Помимо балетной и оперной трупп Мариинского театра с международными гастролями в исследуемый период стал впервые выступать симфонический оркестр Мариинского театра. Он дал концерты на сценах великолепных по своим акустическим данным японских залов. В 1999 г. состоялись первые оркестровые гастроли в различных городах Японии. Было дано 12 концертов. В 2000-х гг. симфонические программы стали пользоваться не меньшей популярностью, чем оперные и балетные спектакли. Из последних примеров — масштабный гастрольный тур Мариинского оркестра под управлением В. А. Гергиева в октябре 2014 г, в рамках которого петербургские музыканты представили разнообразные симфонические произведения на крупнейших концертных площадках страны восходящего солнца. Коллектив Мариинского театра посетил такие города, как Мацудо, Кумамото, Фукуока, Осака, Исикава, Токио, Нагоя и Сайтама. Гастрольную афишу определяли шедевры русских и зарубежных композиторов XIX–XX вв.: П. И. Чайковского, И. Брамса, А. Дворжака, Г. Малера, И. Стравинского, С. Прокофьева, Д. Шостаковича, Р. Штрауса[15]. В начале 2006 г. в Японии прошли самые масштабные гастроли Мариинского театра. Было исполнено несколько произведений Д. Шостаковича, связанных с его столетием, 5-я симфония Г. Малера, а также дважды исполнена тетралогия Р. Вагнера «Кольцо Нибелунгов». В 2002 и 2005 гг. в рамках гастрольных поездок Японию посетил Молодежный оркестр, в 2007 г. — Большой брасс-ансамбль, а осенью 2014 г. — Страдивари-ансамбль Мариинского театра. Артисты театра выступают в Японии не только в составе труппы Мариинки, но и дают сольные концерты, мастер-классы, а также участвуют в международных конкурсах. Это солисты оперы, балета, дирижеры, а также артисты оркестра[16]. Всё это говорит о разнообразии культурного сотрудничества в области музыкальной культуры России и Японии.

Происходящий между Россией и Японией творческий обмен заслуживает отдельного внимания. Так, в 2003 г. состоялась российская премьера оперы «Золотой Петушок» Н. А. Римского-Корсакова в постановке театра Шатле. В ней соединены две национальные эстетики: русская и японская. Над спектаклем работали десять человек, восемь из которых — японцы. Режиссер — Энносюке Ичикава из театра Кабуки. Японская постановка дала спектаклю жест и пластику кабуки, а с ними мудрость и одухотворенность. Хореографические сцены, созданные из элементов восточных танцев, поставила Кансино Фуджима. Лица выкрашены в белый грим с черной краской — в стиле самураев. Костюмы для спектакля сшиты театральным художником Томио Мори в старинных японских традициях, из очень ярких и дорогих тканей с обилием золотых и серебряных аппликаций. На парижской премьере дирижировал японец Кент Нагано, в Санкт-Петербурге — Туган Сохиев. Даже в условиях современной глобализации вряд ли можно легко найти другой пример взаимодействия культур в одном художественном произведении.

Развитие связей России и Японии в области музыкального искусства происходит не только благодаря гастрольной, но и фестивальной деятельности. В ноябре 2003 г. в рамках Фестиваля русского искусства, приуроченного к 300-летию Санкт-Петербурга, в Японии прошли гастроли оперной, а затем балетной труппы Мариинского театра. Выступления прошли по всем крупным городам страны и представили три русские оперы — «Евгений Онегин», «Борис Годунов», «Война и мир». «То, что Гергиев не только руководит своим оркестром, но и осуществил постановку трех шедевров русского оперного искусства, является весьма редким и поистине выдающимся явлением»,— говорил Ясукэ Хиго, один из руководителей корпорации по организации зарубежных гастролей Japan Arts Co. и главный организатор фестиваля. «Кроме того, в состав труппы входят выдающиеся артисты, каждый из которых давно завоевал широкую популярность благодаря своему таланту и творческой индивидуальности»[17]. В такой форме организации международных культурных связей проявилась еще одна особенность международной деятельности Мариинского театра на японской почве. В XXI в. театр стал одним из учредителей и организаторов более 200 международных музыкальных фестивалей. В ряде случаев он выступал инвестором и соинвестором этих событий в музыкальной жизни многих стран мира, что является достаточно редким явлением в международной деятельности театров[18]. «Следует стремиться к максимально широкой представленности за рубежом лучших достижений российской культуры — музыкального и театрального искусства всех видов и жанров, в том числе оперного, балетного и драматического театра. При этом речь идет как о классическом, так и о современном искусстве, профессиональных и самодеятельных артистах, исполнителях и художественных коллективах с мировым именем и творческой молодежи, представителях всех российских регионов и национальностей»[19]. Главной функцией фестивалей является репрезентация различных культур, обмен опытом, налаживание

связей. Это способствует взаимному познанию и большему доверию между народами[20]. Таким образом Мариинский театр решает задачи, выдвигаемые Правительством РФ в области внешней культурной политики.

В настоящее время в Японии и России организуется и проводится огромное количество концертов и фестивалей. На территории России проводится фестиваль, полностью посвященный японской музыке — «Душа Японии» (Nihon-no Kokoro)[21]. В Санкт-Петербурге ежегодно проходят фестивали «Японская осень» и «Японская весна»[22]. С 2003 г. в столице России проходит Международный музыкальный фестиваль «Вселенная звука», в котором принимают участие музыкальные коллективы из страны восходящего солнца[23]. 2003 год был провозглашен годом японской культуры в России и отмечен проведением широкомасштабного «Фестиваля японской культуры в России — 2003». В нем принимали участие многие коллективы как в крупных городах, так и в регионах; особенно хочется отметить национальный японский театр но, театр кабуки, выступление симфонического оркестра NHK[24].

В обеих странах проходят ежегодные и единовременные фестивали-акции. Например, в июле 2006 г. в Санкт-Петербурге в Шереметьевском дворце прошел фестиваль русской и японской классической музыки «100/120/75», посвященный 100-летию со дня рождения Д. Шостаковича, 120-летию со дня рождения японского композитора Косаку Ямада, а также 75-летию их встречи.

С 2006 г. в Японии ежегодно проводятся фестивали российской культуры, их программа включает гастроли российских творческих коллективов[25]. Посол Японии в России Иссэй Номура говорит: «Я очень рад, что вслед за “Фестивалем японской культуры в России — 2003” проводится “Фестиваль российской культуры в Японии”. Япония и Россия обладают культурой и традициями, которые подкреплены долгой историей. Каждый народ с интересом и доброжелательностью относится к культуре другого народа и воспринимает ее»[26]. А начальник управления современного искусства ФАКК Майя Кобахидзе в своем интервью отмечает, что «акции такого масштаба, связанной с русской культурой, в Японии до сих пор не было. Идея оказалась настолько успешной, что японская сторона обратилась в российский комитет с просьбой сделать фестиваль ежегодным, и это великолепный результат для всех»[27].

Чтобы понять и увидеть растущий интерес к русскому музыкальному искусству не только в Японии, но и за рубежом в целом, необходимо отдельно отметить проведение в Токио 8-го Музыкального фестиваля российской классической музыки под названием “La Folle Journee au Japon”. Он прошел в 2012 г. при поддержке посольства России в Японии и Россотрудничества. Этот грандиозный проект осуществил Рене Мартану, директор многочисленных европейских и мировых фестивалей. С 2005 г. фестивали “La Folle Journee au Japon” стали проходить в Токио. «Мы обратили внимание именно на этот фестиваль, так как он имел особое значение для России — его главная тема была заявлена как “Le Sacre Russe” в знак посвящения великому наследию Н. А. Римского-Корсакова,

П. И. Чайковского, С. В. Рахманинова, И. Ф. Стравинского, С. С. Прокофьева и Д. Д. Шостаковича. Тема этого года навеяна балетом “Весна священная”, с написанием которого И. Ф. Стравинский произвел поистине революционный переворот в музыке XX века»[28]. В рамках фестиваля приняли участие более 1300 ведущих исполнителей со всего мира, было проведено более 300 мероприятий, посетителями которых стали около полумиллиона человек. Это в очередной раз доказывает значимость и признание русского музыкального искусства, а также огромный интерес к нему за рубежом. 2 июня 2014 г. в Японии стартовал девятый по счету фестиваль русской культуры. Он распространился на 47 префектур и 100 городов Японии. Впервые в его рамках и под патронажем министерства культуры прошел «Фестиваль молодых талантов» (Young Generation Festival), в котором приняли участие лауреаты Всероссийского музыкального конкурса. Фестиваль российской культуры 2014 г. посетили около 1,5 млн чел. [29]

На сегодняшний момент Мариинский театр, являясь самым гастролирующим театром в мире, дает более 1 тыс. выступлений в год как в России, так и за рубежом, участвует более чем в 200 фестивалях и бесчисленных гастрольных турне. Из стран Азиатско-Тихоокеанского региона театр чаще всего посещает Японию. Наши артисты бывают в стране восходящего солнца даже чаще, чем в некоторых развитых странах Европы, и это связано с невероятно добрыми традициями в сфере культурных обменов. Отмечая значение этих связей с Японией, В. А. Гергиев подчеркивал: «Встреча двух культур, двух художественных традиций кажется нам значимым жестом в развитии русско-японских отношений. Мы с особой теплотой принимаем японских артистов, потому что помним и ценим тот восторженный прием, который всегда оказывает нам японская публика».

Организация гастролей артистов Мариинского театра в Японии традиционно проходит на высшем уровне: это лучшие гостиницы и обслуживание на протяжении всей поездки. Публика в Токио, Йокогаме, Фукушиме, Осаке, Нагойи и в других городах непременно высказывала свою заинтересованность и, как правило, знала о приезде российского коллектива в их город, так как это событие всегда освещалось на первых страницах местной прессы.

По отзывам артистов театра можно говорить о том, что они всегда с большим удовольствием приезжают в страну восходящего солнца и выступают на местных концертных площадках с особым настроением и вдохновением.

Международная деятельность Мариинского театра сегодня осуществляет одно из главных предназначений искусства — сближение народов, взаимное обогащение культур, установление взаимопонимания и дружбы между народами.

---

1 Балет Асами Маки. Гастроли в СССР. Ленинград–Москва. Июль 1990 // Архив Мариинского театра. Папка с буклетами.

2 *Гергиев В.* Всё время на пределе // Музыкальная жизнь. 2003. № 7. С. 23–34.

3 *Иваницкая Н.* Богатство звуков: как Валерий Гергиев стал главным музыкантом России // Форбс. 2013. 19 авг. URL: http://www.forbes.ru/sobytiya/vlast/243575-bogatstvo-zvukov-kak-valerii-gergiev-stal-glavnym-muzykantom-rossii?page=0,1.

4 *Миеси Киетацу.* Наслаждение глубокими сильными голосами // Токио синбун. 1993.17.11 // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли. 1993 год».

[5] *Есида Хидэкадзу*. Блистательное исполнение // Асахи. 1993. 15.11 // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли. 1993 год».
[6] *Мамия Ёсио*. Надежда на возрождение русской оперы // Комэй синбун. 1993. 11.11 // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли. 1993 год».
[7] Приветственное слово Гергиева В. А. к японской публике // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли в Японию (осень 1996 г.)». Буклет к гастролям в Японии 1996 г.
[8] *Есипова М. К.* К проблеме «японцы и русская музыкальная культура» // 100 лет русской культуры в Японии. М., 1989. С. 263.
[9] *Гергиев В. А.* Молодежь и возрождение русского искусства // Майничи шимбун. 2000. 24.01 // Архив Мариинского театра. Пресса россыпью.
[10] В Японии впервые открылись «Русские сезоны» // NEWSru.com. 2002. 10 нояб. URL: http://newsru.com/cinema/10nov2002/sesony_print.html.
[11] Валерий Гергиев дал благотворительный концерт в Токио // NEWSru.com. 2004. 19 нояб. URL: http://newsru.com/cinema/19nov2004/gret_print/html.
[12] Валерий Гергиев даст благотворительный концерт в поддержку Японии // Муз24.Ru. 2011. 22 марта. URL: http://www.muz24.ru/news26204/
[13] Гастроли Мариинского оркестра в российских регионах и Японии // Официальный сайт Благотворительного фонда Валерия Гергиева. URL: http://gergiev-charity.com/rus/news/81.htm.
[14] Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли Молодежного оркестра Мариинского театра».
[15] *Цукахара М.* Зарубежная пресса о России // InoPressa.ru. 2003. 24 окт. URL: http://www.inopressa.ru/details/htm.
[16] Сайт Мариинского театра. Фестивали // URL: https://www.mariinsky.ru/playbill/festivals.
[17] Основные направления политики РФ в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества. Приложение № 1 // Официальный сайт МИД РФ. URL: http://www.mid.ru/bdomp/ns-osndoc.nsf/e2f289bea62097f9c325787a0034c255/fd3aa5ccb0c5f96b442579ec004ec84.
[18] *Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В.* Культурный обмен в системе международных отношений. СПб., 2003. С. 58.
[19] Страница Международного музыкального фестиваля «Душа Японии» // URL: http://www.worldmusiccenter.ru/japansoul.
[20] Программа VII фестиваля «Японская весна в Санкт-Петербурге» // URL: http://www.rj-friendship.narod.ru/jap_spring.html.
[21] Страница 10-го Международного музыкального фестиваля «Вселенная звука» // URL: http://www.worldmusiccenter.ru/node/91805.02.2013.
[22] Страница «Фестиваля японской культуры в России — 2003» // URL: http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/culture/topics/2003rj_01.html.
[23] Информационное агентство «Росмедиа». Специально для портала «Русский мир» // Новости: russkiymir.ru.
[24] *Иссэй Номура*. Посол Японии в России // Российская Федерация сегодня. 2006. N 6.
[25] *Кобахидзе М.* Начальник управления современного искусства ФАКК // Интервью. 2006. 14.08.
[26] Страница представительства Россотрудничества в Японии // URL: http://jpn.rs.gov.ru/node/342.
[27] Фестиваль российской культуры в Японии // news2world. URL: http://news2world.net/novosti-kultury/festival-rossiyskoy-kulturi-v-yaponii-otkrivaetsya-fotovistavkoy.html.
[28] Сайт Мариинского театра. Афиша // URL: https://www.mariinsky.ru/playbill/playbill.
[29] Приветствие художественного руководителя-директора Мариинского театра В. А. Гергиева // Архив Мариинского театра. Буклет, посвященный гастролям Мариинского театра в Японии. 2003 г.

References

BOGOLIUBOVA N. M., NIKOLAEVA U. V. *Kulturnij obmen v sisteme mezhdunarodnyh otnosheniy.* [Cultural exchange in the system of international relations]. Saint Petersburg, 2003. P. 58.

Buklet Balet Asami Maki. Gastroli SSSR. Leningrad–Moskva. Iyul 1990. [Asami Maki Ballet booklet. USSR tour. Leningrad–Moscow. July 1990] // Arhiv Mariinskogo teatra. Papka s bukletami.

ESIPOVA M. K. *K probleme "yaponci i russkaya muzikalnaya kultura*". [On the issue of the Japanese and Russian musical culture] //100 years of Russian culture in Japan. Moscow, 1989. P. 263.

Festival Rossiyskoy kultury v Yaponii. [The Festival of Russian culture in Japan]. URL: http://news2world.net/novosti-kultury/festival-rossiyskoy-kulturi-v-yaponii-otkrivaetsya-fotovistavkoy.html (date of access 14.04.2017).

Gastroly Mariinskogo orkestra v rossijskix regionax i Yaponii. [Mariinsky Orchestrain the Russian regions and Japan] // URL: http://gergiev-charity.com/rus/news/81.htm (date of access 14.04.2017).

GERGIEV V. *Vse vremya na predele* [All the time at the limit] // Muzikalnaya zhizn. 2003. N 7. P. 23–34.

GERGIEV V. A. *Molodezh i vozrozhdenie russkogo iskusstva.* [Youth and the revival of Russian art] // *Mainichi* Shimbun. 2000. 24.01.

ISSEIU NOMURA. *Posol Yaponii v Rossii.* [Ambassador of Japan in Russia] // Rossiyskaya Federaciya segodnya. 2006. N 6.

IVANICKAYA N. *Bogatstvo zvukov: kak Valery Gergiev stal glavnim muzikantom Rossii.* [The richness of sounds: how Valery Gergiev became the chief musician of Russia]. URL: http://www.forbes.ru/sobytiya/vlast/243575-bogatstvo-zvukov-kak-valerii-gergiev-stal-glavnym-muzykantom-rossii?page=0,0.

KOBAHIDZE M. *Nachalnik upravleniya sovremennogo iskusstva FAKK.* [Head of the Department of modern art FAKK] // Interview. 2006. 14.08.

MAMIYA YOSIO. *Nadezhda na vozrozhdenie russkoj opery.* [Hope for the revival of the Russian Opera] // Komesibum. 1993. 11.11 // Archive of the Mariinsky Theatre. Folder "Tour. 1993 year".

MIYOSI K. *Naslazhdenie glubokimi silnimi golosami.* [Enjoying deep strong voice] // Archive of the Mariinsky Theatre. Folder "Tour in Japan (October–November1996)".

Osnovnie napravleniya politiki RF v sfere mezhdunarodnogo kulturno-gumanitarnogo sotrudnichestva. Prilozhenie N 1. [The main directions of Russian policy area of international cultural-humanitarian cooperation. Attachment N 1. URL: http://www.mid.ru/bdomp/ns-os ndoc.nsf/e2f289bea62097f9c325787a0034c255/fd3aa5ccb0c5f96b442579ec004ec84 (date of access 17.05.2017).

Privetstvennoe slovo Gergieva V. A. k yaponskoj publike. [Valery Gergiev's welcome speech to the Japanese public] // Archive of the Mariinsky Theatre. Folder "Tour in Japan (autumn1996)". Booklet for 1996 tour in Japan.

Programma VII festivalya "Yaponskaya vesna v Sankt-Peterburge". [Program VII Festival "Japanese spring in St. Petersburg"]. URL: http://www.rj-friendship.narod.ru/jap_spring.html (date of access 17.05.2017).

Sait Mariinskogo teatra. Festivali. [Site of Mariinsky theatre. Festivals]. URL: https://www.mariinsky.ru/playbill/festivals (date of access 12.02.2016).

Stranica "Festivalya yaponskoy kultury v Rossii — 2003". [Page of "Festival of Japanese culture in Russia-2003"]. URL: http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/culture/topics/2003rj_01.html (date of access 10.03.2017).

Stranica Mezhdunarodnogo muzykalnogo festivalya "Dusha Yaponii". [Page of International Music Festival "The soul of Japan"]. URL: http://www.worldmusiccenter.ru/japansoul (date of access 10.03.2017).

Stranica predstavitelstva Rossotrudnichestva v Yaponii. [Page of Rossotrudnichestvo representative office in Japan]. URL: http://jpn.rs.gov.ru/node/342 (date of access 17.05.2017).

TSUKAHARA M. *Zarubezhnaya pressa o Rossii.* [The foreign press about Russia]. URL: http://www.inopressa.ru/details/htm (date of access 12.04.2017).

V Yaponii vpervie otkrilis "Russkie sezoni". [Russian Seasons opened in Japan for the first time]. URL: http://newsru.com/cinema/10nov2002/sesony_print.html (date of access 17.05.2017).

Valery Gergiev dal blagotvoritelnij concert в Tokio. [Valery Gergievgavea charity concertin Tokyo]. URL: http://newsru.com/cinema/19nov2004/gret_print/html (date of access 17.05.2017).

YOSIDA H. *Blistatelnoe ispolnenie.* [Brilliant performance] // Archive of the Mariinsky Theatre. Folder "Tour in Japan (October–November 1996)".

Список литературы

Балет Асами Маки. Гастроли в СССР. Ленинград–Москва. Июль 1990 // Архив Мариинского театра.

Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В. Культурный обмен в системе международных отношений. СПб., 2003. С. 58.

В Японии впервые открылись «Русские сезоны». URL: http://newsru.com/cinema/10nov2002/sesony_print.html (дата обращения — 17.05.2017).

Валерий Гергиев дал благотворительный концерт в Токио. URL: http://newsru.com/cinema/19nov2004/gret_print/html (дата обращения — 17.05.2017).

Валерий Гергиев даст благотворительный концерт в поддержку Японии. URL: http://www.muz24.ru/news26204/

Валерий Гергиев. Всё время на пределе // Музыкальная жизнь. 2003. № 7. С. 23–34.

Гастроли Мариинского оркестра в российских регионах и Японии. URL: http://gergiev-charity.com/rus/news/81.htm (дата обращения — 14.04.2017).

Гергиев В. А. Молодежь и возрождение русского искусства // Майничи шимбун. 2000. 24.01 // Архив Мариинского театра. Пресса россыпью.

Есида Хидэкадзу. Блистательное исполнение // Асахи. 1993. 15.11 // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли. 1993 год».

Есипова М. К. К проблеме «японцы и русская музыкальная культура» // 100 лет русской культуры в Японии. М., 1989. С. 263.

Иваницкая Н. Богатство звуков: как Валерий Гергиев стал главным музыкантом России. URL: http://www.forbes.ru/sobytiya/vlast/243575-bogatstvo-zvukov-kak-valerii-gergiev-stal-glavnym-muzykantom-rossii?page=0,1.

Информационное агентство «Росмедиа». Специально для портала «Русский мир» // Новости: russkiymir.ru.

Иссэй Номура. Посол Японии в России // Российская Федерация сегодня. 2006. N 6.

Кобахидзе М. Начальник управления современного искусства ФАКК // Интервью. 2006. 14.08.

Мамия Ёсио. Надежда на возрождение русской оперы // Комэй синбун. 1993. 11.11 // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли. 1993 год».

Миеси Киетацу. Наслаждение глубокими сильными голосами // Токио синбун. 1993. 17.11 // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли. 1993 год».

Основные направления политики РФ в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества. Приложение № 1. URL: http://www.mid.ru/bdomp/ns-osndoc.nsf/e2f289bea62097f9c325787a0034c255/fd3aa5ccb0c5f96b442579ec004ec84 (дата обращения — 17.05.2017).

Приветственное слово Гергиева В. А. к японской публике // Архив Мариинского театра. Папка «Гастроли в Японию (осень 1996 г.)». Буклет к гастролям в Японии 1996 г.

Программа VII фестиваля «Японская весна в Санкт-Петербурге». URL: http://www.rj-friendship.narod.ru/jap_spring.html (дата обращения — 17.05.2017).

Сайт Мариинского театра. Фестивали. URL: https://www.mariinsky.ru/playbill/festivals.

Страница «Фестиваля японской культуры в России — 2003». URL: http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/culture/topics/2003rj_01.html (дата обращения — 10.03.2017).

Страница 10-го Международного музыкального фестиваля «Вселенная звука». URL: http://www.worldmusiccenter.ru/node/91805.02.2013.

Страница Международного музыкального фестиваля «Душа Японии». URL: http://www.worldmusiccenter.ru/japansoul (дата обращения — 10.03.2017).

Страница представительства Россотрудничества в Японии. URL: http://jpn.rs.gov.ru/node/342 (дата обращения — 17.05.2017).

Фестиваль российской культуры в Японии. URL: http://news2world.net/novosti-kultury/festival-rossiyskoy-kulturi-v-yaponii-otkrivaetsya-fotovistavkoy.html (дата обращения — 14.04.2017).

Цукахара М. Зарубежная пресса о России. URL: http://www.inopressa.ru/details/htm.

И. С. Крыжов. Российско-японские культурные связи в области музыкального искусства: опыт деятельности Мариинского театра на рубеже XX–XXI вв.

Статья посвящена изучению гастрольной деятельности Мариинского театра в Японии начиная с 1990-х гг. XX в. Автор также дает описание творческого взаимообмена между Россией и Японией. Рассмотрены отклики прессы, а также отзывы писателей, музыкантов, критиков, артистов балета, искусствоведов, выступавших в роли рецензентов и освещавших гастроли Мариинского театра в Японии. Также охарактеризована роль Мариинского театра в развитии российско-японских связей в области музыкального искусства.

Ключевые слова: Мариинский театр, российско-японские отношения, культурное сотрудничество, гастроли, культурный обмен, опера, балет, симфонический оркестр.

I. S. Kryzhov. Russian-Japanese cultural relations in the field of musical art: the experience of the Mariinsky Theatre at the turn of the 20th–21th centuries

The article examines the touring activity of the Mariinsky Theatre in Japan from the 1990s on-wards. The author gives a description of the creative exchange between Russia and Japan. The article examines the responses in mass media, as well as reviews of writers, musicians, critics, dancers, artists, acting as reviewers and highlights the tour of the Mariinsky Theater in Japan. It also describes the role of the Mariinsky Theatre in the development of the Russian-Japanese relations in the field of musical art.

Key words: Mariinsky theatre, relations between Russia and Japan, cultural cooperation, tours, cultural exchange, opera, ballet, symphony orchestra.

Крыжов, Иван Сергеевич — аспирант Санкт-Петербургского государственного университета.
Kryzhov, Ivan Sergeevich — postgraduate student, St. Petersburg state University.
E-mail: vanekkr@mail.ru